



Hebdomadaire  
T.M. : 9 500

☎ : 01 44 41 28 00  
L.M. : 40 000

LIVRESHEBDO

VENDREDI 28 OCTOBRE 2011

3 NOVEMBRE > RÉCIT Etats-Unis

# Vladimir et Lila

Entre fiction et essai biographique, entre deux continents et époques, avec son premier livre, *L'enchanteur*, Lila Azam Zanganeh offre une déclaration d'amour à l'auteur de *Lolita*.



Nabokov est de saison. Après le remarquable essai biographique de Maurice Couturier, *Nabokov ou la tentation française*, paru ces jours-ci chez Gallimard dans la collection « Arcades », voici que nous arrive d'outre-Atlantique cet *Enchanteur* sous-titré *Nabokov et le bonheur* ; un livre, le premier de son auteure, porté par une rumeur flatteuse et un succès intrigant pour un essai, loué aussi bien par Orhan Pamuk que par Salman Rushdie. Délicieusement foutraque, porté par une allégresse et une érudition sans faille, n'assénant rien si ce n'est son plaisir à rôder en ces parages, cet *Enchanteur*-là est un objet littéraire pas vraiment identifié, furetant avec malice entre la biographie, l'autobiographie, le mémoire universitaire et, bien entendu, la recherche du temps et des pays perdus. Pour faire simple, considérons que *L'enchanteur* est un roman d'amour. Celui qui unit son au-

teure, Lila Azam Zanganeh, aux livres, à la vie et finalement à la figure même de Nabokov. Née à Paris de parents iraniens exilés à la chute du chah, Azam Zanganeh est normalienne. Elle vit désormais à New York, enseigne à l'université d'Harvard et intervient régulièrement dans les pages livres du *Monde*, mais aussi du *New York Times* ou de *La Repubblica*. Le cosmopolitisme lui est comme une chanson douce et l'exil son climat naturel. Toutes choses de la vie qui la rapprochent de Nabokov, perçu ici comme un écrivain du bonheur, et d'abord du bonheur des mots, de leur joyeuse sensualité. Son fils, Dmitri Nabokov, mais aussi John Updike ou Jonathan Safran Foer l'ont accompagnée à divers titres, tout au long de l'écriture de ce livre merveilleusement impur qui n'est jamais tout à fait là où on l'attendrait et pose le contre-pied en art poétique. C'est infiniment troublant, d'une fidélité exemplaire à ce qui fonde le génie nabokovien. o. m.

Lila Azam Zanganeh  
**L'Enchanteur  
Nabokov  
et le bonheur**

L'OLIVIER

TRADUIT DE L'ANGLAIS (ÉTATS-UNIS) PAR JAKUTA ALIKAVAZOVIC  
TIRAGE : 4 000 EX.  
PRIX : 20 EUROS ; 244 P.  
ISBN : 978-2-87929-708-8  
SORTIE : 3 NOVEMBRE



9 782879 297088